偵緝老兄則晒銀紙捉賊

大晒銀紙 垂涎不已
三個賊公 捉齊了事

中門門口無騎樓對面之新店，又剛建築而未完成也，時當初夏，正午必定驕陽下罩，無法在此佇立過久者，過路人亦必以日光太烈，匆匆而過，決無少留而徘徊也，則信內所謂肩挑收買籮者，儘可以從容不迫過此，亦必少人留步而注意之，足見發打單信而想出此交款辦法，一定對此歸僑門外已熟識情形也，老兄則又叩門入謁歸僑，細問其歸廣州幾何年日，黃某謂未及一年，此洋樓購之僅兩月，入伙則未及一月也，老兄則又詢其在廣州有何親友，

代謝

族兄汝欽與公府君痛於一九七三年十月廿一日晨壽終醫院積閏享壽八十歲其親屬遠居祖國未克親視含殮祗遵禮成服其喪事由雲埠庫溪駐所陳焯聯吳官權等協同辦理經於同月廿六日假座暗市黨殯儀館舉行出殯扶柩歸土安葬於科士蘭墓園荷蒙昆仲親朋友好惠賜賻儀花圈親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此代謝

雲埠庫溪駐所陳焯聯
吳官權同代謝

厚惠芳名 恕不稱呼

「賻儀」吳智常十元，黃勝祥五元

「花圈」陳焯聯、陳光慶陳星漢同，陳計成陳星泰同，吳官權官均同，吳結成結英同，吳鳳倫鄭宗廉同，吳鎏奕垣同，吳毓麟合家，林灼維合家同，吳容昆合家同，庫充駐所同人，光權兄弟姊妹等。

「素車」陳焯聯，吳結英，吳奕垣，吳官權。

倘有差漏 祈爲原諒

哀謝

先慈黃門張氏安人痛於一九七三年十月卅日不幸壽終域埠周比李醫院積閏享壽五十三歲，不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服經於十一月五日下午一時假座黨近埠信士殯儀館舉行家奠禮首由西人牧師祈禱讀經闡述人生死眞諦後由周明郁先生講述黃張氏生平行狀并代表孝眷答謝，隨引衆向黃夫人遺容行最後相見禮由周明郁黃柱成趙稱衡鄭伯祥鄭潮積鄭悅波等扶柩上車直送往山景墳場由牧師主持歸土禮如儀安葬 叨蒙宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

杖期夫黃欽培
哀子榮耀榮傑榮俊
榮輝榮振榮裕

家嫂朱氏
嫡侄柱成德廣
侄媳譚氏
男侄孫漢明占美
女侄孫丹娜
侄女潤月(適林門)

厚惠芳名 恕不稱呼

(賻儀)張培德合家二百元，黃柱成合家一百元，張培斌，廖伯良，劉鴻霖(以上合家每二十元)雷大衛，張杏娟，李如川(以上合家每十元)黃銳合家六元，鄭尙舜五元。

(花圈)黃柱成，譚樹蘭，廖伯良，劉鴻霖，張培斌，張培德，張邦聲，雷大衛，張杏娟，鄭榮康，林杏春，劉松北，鄭彪聲，鄭伯祥，周明郁，梅卓森，趙稱衡，鄭忠梅，鄭尙積，周秩棉，鄭潮積，鄭悅波 以上俱合家)黨近華僑公所，周偉雄，周偉濟同，鄭華錦，趙國蕃同，周偉旋，武連發同，鄭權洁，譚有安同，黃馬彩，黃直，黃簡，鄭瓊聲同，Palm Dairies Fred Betty & C.Chown Duncan Flower Ltd. Adam Jimmy Jean.Robison Da id Wright Vancouver Sun Marie & Harry Waring Pacific Produce Mr & Mrs Norman Joe Mr & Mrs Clarence Elliott Be tha Seymours Mr & Mrs Brown

(素車)劉松北，黃柱成，鄭伯祥，鄭悅波，鄭潮積，周明郁，周秩綿，趙國蕃同，鄭尙積，鄭榮康同，趙稱衡，黃國民姆，鄭權活同，林杏春，黃直同，譚有安，鄭瓊聲同，周偉雄，鄭尙舜，楊英同，周偉濟，張培德，廖伯良同，張培斌，張邦聲，(以上俱合家)

如有遺漏 請祈原諒

振華瓷器批發有限公司
GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
121 Keefer Street, Vancouver 4, B. C.
Tel. 681-1728

本號專辦亞洲名廠瓷器，花瓶，餐館用瓷具，古玩，壳畫，油畫，宮燈，唱片，唱帶等名貴商品，批發零沽，壹律歡迎。并專接辦按款瓷器。

經理 李漢生(北進) 司徒偉林

LOVE & WHITE TRAVEL
1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B. C.
(四十一街與域多利街交界)
電話 Phone: (604) 324-6361

納偉旅行社

特廉來回機票

香港	三九九	
倫敦	三四九	
大埠	九八	
多倫多	一七一	
滿地可	一八三	
墨西哥	三八九	(兩週連酒店)
夏威夷	叁壹九	(兩週連酒店)
賭城	三一叁	(四晚連住食酒水)

朝九晚六 週六照常 有停車場 免費送票 可以分期付欵 免費代辦手續

壹律八折優待
祖國特級皮靴鞋
即日起至十二月十日止
應有盡有 包工修理
婦女小童綉珠拖鞋特價
3353 CAMBIE at 17 AVE, 874-1934
進步鞋業專家

三美電子行
SEMITRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B. C.
Phone:688-4219

專賣零件風筒唱片唱帶收音錄音擴音機 精工修理 電視收音錄音機 廉價保用

鳳城小館
PHOENIX WON TUN HOUSE
237 E. Hastings vancouver, B. C.
Phone: 681-5924

鳳城風味 鮮蝦云吞 羊城粥品 銀絲細麵 各式油器 杜侯食品

營業時間：上午十一時至晚上十二時
由九月九日起每逢星期四休息

TEL STAR T. V. ELECTRONICS
華聲無線電器行
4548 KINGSWAY, BURNABY

PHILCO FORD 特約代理 飛歌牌
各欵彩色黑白電視機，立體擴聲機，錄音機。
電話 433-4515, 876-9462, 879-1067
廉價從取價修理工精 捷快貨起

何桐相館
19 E. Pender St., 電話：日 681-5848 夜 879-5506

藝術人像 結婚喜照
紀念瓷相 翻影舊相
特約外影 禮服租賃
冲曬放大 又平又快

護照相 二張二元
彩色射印 每張廿五仙

美聲電器唱片公司
SOUND and MUSIC CO.
434 Columbia St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-9936

電視，唱機，雪櫃，電爐，唱片，唱帶。
(二)電視機 彩色 及修理 專售

日山
美術廣告，裝璜設計，承印各類咭紙，木板，招牌告白，餐館壁畫，掛畫，門面招牌，中國宮殿式龍鳳裝飾品，按需設計，零售批發。歡迎來料加工。
電話：貳五四、貳九〇七

LUCK SOUND
11 South Kaslo St,
Vancouver 6, B. C. Tel. 253-6235

錄音機，唱帶，盒裝咭式，循環式八聲，家庭式園轆。
最近到步
『香港舞台大戲』

鹿尾把補丸 爲強健身體
各國許入口 補身妙藥
購鹿尾羓補丸試驗庄每盒十元 每料廿元
譽播加拿大 名馳北美洲 鹿尾把補丸

鹿尾羓補丸，可能治病靈丹，補氣補血，強壯身體，凡氣血兩虛，夜多小便，眼花耳鳴，週身骨痛，手足無力，軟弱無能，大便閉結，服之可能有效，常服轉老還童，延年益壽。茲有美國三凡市余緒璣，黃樹新，市加古梅昌，紐約李子鳴，未市加利鄺維新，奧地和司徒道之，麥祥，卡技利黃世保繆贊，舞市阻黃兆思，陳連江，黃廣聖陳權，山寸黃國器，沙市加寸謝悅，雲高華譚焯宏，黃滙，黃英發，梁箏，伍善予，周耀東，林西屏，關健雄，周國彬，黃孔維，域埠馬爲我，羅省何國才等。服過功效，共爲介紹，公佈報章以益同群。

Chung Kuo York Hong, 207 E Pender St., Vancouver 4, B. C.
雲埠代理永隆片打街東壹百四十貳號

加拿大雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 685-9743

直接進口
雲南白藥
批發零售 壹律歡迎

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
141 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新到唐山水貨
沙田柚，天津雪梨，棖芋仔，紅芋仔，沙坪粉葛，靚栗子，靚蓮藕，干葱頭，大參薯，靚馬蹄，大肉生羗，青蘿白。

謝穩啓事
本人行醫，經過多年，向來在中西報廣告，遠近週知，百草葯齊備，治理男婦兒童內外險陽各種重輕症，並製備百種之傷葯膏，有葯方詳明用何葯配製，亦詳明用何葯配製膏，市上名家功效之膏丹丸散亦齊備，並製備各種之葯丸葯末粉亦齊備。如有同道者志欲承買最之妥當，緣到眼見葯多少，可能承買就地營業或運回貴處營業亦無不可，由買者自擇，特計相宜，平價賣去，勿失此見機厚毛陽圈每只五元
錦碌埠謝穩謹白
CHINESE HERBS
126 LORNE ST,
KAMLOOPS B.C.

月蓮花舖
Lisa Florist
434-1423

常備週年生花 接造結婚花球 特款怡花襟花 各樣花牌花圈 價錢平藝術高 爲僑胞方便起見特設代理處片打街東一式一號雲生

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四 三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯麓

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244

各江雜貨 罐頭食品
海味咸魚 地道藥材
瓷器碗碟 家庭用具
殘壺水壺 美術燈籠
男女拖鞋 各種菜米
各種成藥：高麗正人參精，
特效黃花時疫丸，黃立光風濕油，羊城牌感冒凉茶精。
補腎佳品：正亞拉市架海狗鞭 海狗鞭丸

雲高華埠 明和公司
Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683 7268

新到 特製鋼質 蝦餃皮夾 快捷利便
茶樓家庭皆宜置備
特製鋼煲鋼刀
各種厨房用具
美國的斯嘜中國樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必嘜中國樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

加拿大溫哥華
鐵利燈華有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

代理 各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街 近片打街西邊半個街口

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-5656
Agents For Orient & Pacific

旅遊搵我 包你滿意
總代理華埠 C. P. R. 鐵路客票
航空飛機票 輪船火車票 樣樣都有
手續簡單 價錢公道 函電詢問 無任歡迎
地址 片打街東七十壹號 電話 六八三 五六五六
太平洋旅行社 林國啓

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
434 Main St., Vancouver 4, B. C.
Telephone: 681-1025 & 681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委托服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續